



Basic-Line

HMK® R160

Schimmel-Ex
Anti-Moisissures
Antimuffa



Anwendung nur im Innenbereich
Utiliser uniquement à l'intérieur
Utilizzare solo al ambiente interno

BESCHREIBUNG: HMK® R160 ist ein gebrauchsfertiger Spezialreiniger mit Langzeitwirkung zur leichten Handhabung für kleinere Flächen. Durch die Kombination spezieller Reinigungskomponenten werden viele Reinigungsaufgaben gelöst.

EIGENSCHAFTEN: HMK® R160 löst und beseitigt schnell und effektiv Verschmutzungen, wie Pilz- und Schimmelbefall in Dusch- und Sanitärbereichen. HMK® R160 eignet sich auch zum Bleichen von organischen Verfärbungen die durch Kaffee, Cola, Rotwein, Blüten, Beeren, Obst, Holz oder Gerbsäure entstanden sind.

EINSATZGEBIET: HMK® R160 kann auf Wand- und Bodenflächen aus Natur- und Kunststein, Keramik, Feinsteinzeug, Klinker, Cotto, Flächen aus Putz, Fugen sowie vielen anderen chlorbeständigen Untergründen im Innenbereich eingesetzt werden. Polierte Oberflächen werden nicht angegriffen, das Produkt darf nicht eintrocknen.

UNTERGRUND: Der zu reinigende Belag muss naturkalt und trocken sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: Schimmel und Pilz vorher nicht mechanisch entfernen. HMK® R160 pur und gleichmässig auf die trockene Oberfläche aufsprühen und einige Minuten einwirken (nicht antrocknen) lassen. Mit Bürste oder Pad durcharbeiten. Gegebenenfalls noch einmal einsprühen und durcharbeiten. Anschliessend die Flächen gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Bei sehr starker Verschmutzung den Reinigungsvorgang wiederholen. Beim Bleichen von organischen Verfärbungen HMK® R160 pur und gleichmässig auf die trockene Oberfläche aufsprühen und während der Einwirkzeit feucht halten, bis die Verfärbungen entfernt sind. Dieses kann mehrere Stunden dauern. Dabei ist unbedingt darauf zu achten, dass HMK® R160 nicht eintrocknet. Anschliessend die Flächen gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden.

DESCRIPTION: HMK® R160 est un détergent spécial prêt à l'emploi, dont l'effet est duratif, pour la simple manutention de petites surfaces. Grâce à une combinaison de composants spéciaux, le produit est adapté à tout type de nettoyage.

CARACTERISTIQUES: HMK® R160 élimine rapidement et efficacement les champignons et moisissures dans les douches et les zones sanitaires. Convient également pour blanchir la décoloration organique causée par café, le cola, le vin rouge, les fleurs, les baies, les fruits, bois ou l'acides tanniques.

SECTEURS D'EMPLOI: peut être utilisé sur les surfaces de murs et de sols en pierre naturelle et artificielle, la céramique, le grès cérame, le clinker, la terre cuite, les surfaces en plâtre, les joints et de nombreux autres substrats intérieurs résistants au chlore. Les surfaces polies ne sont pas attaquées, le produit ne doit pas sécher.

FONDS: la surface à nettoyer doit être naturellement froide et sèche. Créez une zone d'échantillonnage pour vérifier l'adéquation et la consommation.

APPLICATION: ne pas enlever les moisissures et les champignons mécaniquement au préalable. Vaporiser le HMK® R160 pur de façon régulière sur la surface naturellement froide et sèche et laisser agir pendant quelques minutes, mais sans laisser sécher. Travaillez avec un balai-brosse ou un pad. Ensuite lavez soigneusement la surface à l'eau claire. Répétez le processus de nettoyage s'il est nécessaire, pulvériser une nouvelle couche et frictionner. Puis, rincer avec soin la surface à l'eau fraîche. Pour le blanchissement de pigmentations organiques, pulvériser uniformément HMK® R160 pur sur la surface sèche, en la gardant mouillée pendant l'opération, jusqu'à disparition des pigmentations. Ce processus peut durer plusieurs heures. Il est absolument nécessaire d'empêcher que HMK® R160 se sèche. Enfin, rincer avec soin la

DESCRIZIONE: HMK® R160 è uno speciale detergente pronto per l'uso, dall'effetto prolungato, per la semplice pulizia di piccole superfici. Grazie alla combinazione di speciali componenti, è adatto a risolvere molti problemi di pulizia.

CARATTERISTICHE: HMK® R160 scioglie ed elimina in modo rapido ed efficace impurità causate da funghi e muffa su molti sottofondi. HMK® R160, inoltre, è adatto allo schiarimento di pigmentazioni organiche dovute a caffè, Coca-Cola, vino rosso, fiori, bacche, frutta, legno o tannini.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® R160 è adatto a lapidi, sentieri, scale, pareti e ripiani in pietra naturale e sintetica, piastrelle, grès porcellanato, clinker, cotto, intonaco, così come altre superfici in ambienti interni. Non danneggia le superfici lucide, per garantire l'azione del prodotto, esso non deve asciugare fino al completamento dell'azione richiesta. Acciaio e cromo non vengono intaccati.

SOTTOFONDO: la superficie da trattare deve essere fredda e asciutta. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

APPLICAZIONE: non eliminare preventivamente in modo meccanico tracce di muschio e muffa. Spruzzare uniformemente HMK® R160 puro sulla superficie asciutta e lasciare agire per alcuni minuti, senza fare asciugare. Lavorare il prodotto con spazzolone o pad. Se necessario, ripetere l'operazione. Infine, sciacquare bene la superficie con acqua pulita. In presenza di sporco persistente, ripetere il trattamento. Per lo sbiancamento di pigmentazioni organiche, spruzzare uniformemente HMK® R160 puro sulla superficie asciutta, mantenendola bagnata durante l'azione, fino a quando le pigmentazioni non spariscono. Questo processo può durare svariate ore. È assolutamente necessario impedire che HMK® R160 asciughi. Infine, sciacquare bene la superficie con acqua pulita.

ACHTUNG: HMK® R160 verursacht Verfärbungen auf Textilien und Pflanzen. Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz, Metalle, Einrichtungsgegenstände, Geräte usw. können durch HMK® R160 angegriffen werden. Chromstahl wird nicht angegriffen.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Flächen liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Metalle, Pflanzen usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 m² / Sprühflasche.

LAGERUNG: Kühl, trocken und dunkel bis max. +25° C, im originalverschlossenen Gebinde, ca. 9 bis 12 Monate lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch
pH-Wert: ca. 12,5

PFLEGEEMPFEHLUNG: Findet eine Schutzbehandlung nach der Reinigung statt, sollte damit mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Nebel, Dampf, Aerosol nicht einatmen. Schutzhandschuhe, Augenschutz tragen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT** (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen, duschen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren. Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase. Achtung! Nicht zusammen mit anderen Produkten verwenden, da gefährliche Gase (Chlor) freigesetzt werden können.

UFI: DER-506J-Y00V-PGKR
ZULASSUNG SCHWEIZ: CHZN2197

surface à l'eau fraîche. Une ventilation adéquate doit être assurée lors du traitement dans des locaux fermés.

IMPORTANT: HMK® R160 provoque une décoloration des textiles et des plantes. Le caoutchouc, les plastiques, les surfaces peintes, le bois ciré ou teinté, les métaux, les meubles, les appareils etc. peuvent être attaqués par HMK® R160. L'acier chromé n'est pas attaqué.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés à l'eau fraîche.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les métaux, les plantes, les zones vertes etc. ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT: env. 5 m²/ bidon spray, selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve de 9 à 12 mois un endroit frais et sec et à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

Forme: liquide
Couleur: incolore
Odeur: caractéristique
Valeur pH: env. 12,5

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: si le traitement de protection est exécuté après le nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle de 2 à 4%).

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Ne pas respirer les brouillards, vapeurs, aérosols. Porter des gants de protection, un équipement de protection des yeux. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU** (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau, se doucher. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef. Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique. Atten-

IMPORTANTE: HMK® R160 provoca decolorazione su tessuti e piante. Può intaccare gomma, plastica, superfici laccate, legno cerato e verniciato, metallo, arredi, apparecchiature ecc.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua pulita.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, metalli, piante, aree verdi ecc. da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 m² / flacone spray.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 9 a 12 mesi in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

Forma: liquida
Colore: incolore
Odeur: caratteristico
Valore pH: ca. 12,5

SUGGERIMENTI PER LA CURA: se il trattamento protettivo viene effettuato dopo la pulizia, è opportuno attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché l'umidità si asciughi (umidità residua da 2 a 4%).

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Può essere corrosivo per i metalli. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Non respirare la nebbia, i vapori, gli aerosol. Indossare guanti di protezione, occhiali di protezione. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE** (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle, fare una doccia. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave. A contatto con acidi libera gas tossici. Attenzione! Non utilizzare in combinazione con altri prodotti. Possono liberarsi gas pericolosi (cloro).

UFI: DER-506J-Y00V-PGKR
APPROVAZIONE IN SVIZZERA: CHZN2197

COMPONENTI: tensioattivi, alcali, addensanti

ECOCOMPATIBILITÀ: Non consentire l'ingresso di grandi quantità nel sistema fognario.

INHALTSSTOFFE: Tenside, Laugen, Stellmittel

UMWELTSCHUTZ: Nicht in grösseren Mengen in die Kanalisation gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

475 ml Sprühflasche: 12 Stück im Karton

tion! Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres produits. Peut libérer des gaz dangereux (chlore).

UFI: DER-506J-Y00V-PGKR
AGRÉMENT EN SUISSE: CHZN2197

COMPOSANTS: tensioactifs, alcalis, épaississants

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: Ne laissez pas de grandes quantités pénétrer dans le système d'égouts.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

FOURNITURE:

475 ml bidon spray: 12 pièces par carton

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

475 ml flacone spray: 12 pezzi in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.